



**Biblioteka Pedagogiczna im. gen. bryg. prof. Elżbiety Zawackiej w Toruniu
ul. Dąbrowskiego 4 87-100 Toruń**

Zintegrowane kształcenie przedmiotowo-językowe - CLIL

Zestawienie bibliograficzne w wyborze za lata 2000-2016

Materiały dostępne w Bibliotece oraz on-line

Opracowanie: Małgorzata Borcz, Aldona Zawałkiewicz

Książki

1. Coyle Do

CLIL : Content and language integrated learning / Do Coyle, Philip Hood, David Marsh. -
Cambridge [etc.] : Cambridge University Press, 2010.

Sygnatury : 122237, 125112

2. Dale Liz

CLIL Activities : A resource for subject and language teachers / Liz Dale and Rosie Tanner ;
consultant and editor Scott Thornbury .- Cambridge [etc.] : Cambridge University Press, 2012.

Sygnatury : 122277

3. Dawson Richard

Speak Up on Climate : classroom materials for secondary school teachers / by Richard
Dawson and Keith Kelly ; [współpraca : Guy Torr, Ewa Komorowska (et al.)]. - Warszawa :
British Council Poland, 2007.

Sygnatury : 103990

4. Giżyńska Dorota

Jak wspierać szkoły realizujące edukację dwujęzyczną / Dorota Giżyńska, Roman Martynów. -
Warszawa : Ośrodek Rozwoju Edukacji, 2015.

Dostęp elektroniczny: <http://www.bc.ore.edu.pl/dlibra/doccontent?id=863>



**Biblioteka Pedagogiczna im. gen. bryg. prof. Elżbiety Zawackiej w Toruniu
ul. Dąbrowskiego 4 87-100 Toruń**

5. Grundy Pete

English through art : 100 activities to develop language skills / Peter Grundy, Hania Bociek, Kevin Parker. - Helbling Languages, 2011.

Sygnatury : 122793

6. Moreau Frédérique

Opis kompetencji zawodowych nauczycieli przedmiotów niejęzykowych i języka obcego w sekcjach dwujęzycznych / Frederique Moreau. - Warszawa : Centralny Ośrodek Doskonalenia Nauczycieli, 2008.

Sygnatury: 110190, 110191

7. Kotarba-Kańczugowska Marta

Edukacja otwarta na języki : różnojęzyczność w teorii i praktyce / Marta Kotarba-Kańczugowska. - Kraków : Oficyna Wydawnicza "Impuls", 2015.

Sygnatury : 120067

8. Pamuła Małgorzata

Metodyka nauczania języków obcych w kształceniu zintegrowanym / Małgorzata Pamuła. - Warszawa : Fraszka Edukacyjna, 2006.

Sygnatury: 92587, 123823

9. Pamuła Małgorzata

Wczesne nauczanie języków obcych : integracja języka obcego z przedmiotami artystycznymi w młodszych klasach szkoły podstawowej / Małgorzata Pamuła. - Kraków : Wydawnictwo Naukowe Akademii Pedagogicznej, 2002.

Sygnatury: 92501



**Biblioteka Pedagogiczna im. gen. bryg. prof. Elżbiety Zawackiej w Toruniu
ul. Dąbrowskiego 4 87-100 Toruń**

- 10.** Scenariusze lekcji dwujęzycznych z językiem angielskim i hiszpańskim : materiały pomocnicze dla nauczycieli : praca zbiorowa / pod red. Barbary Muszyńskiej. - Warszawa : Ośrodek Rozwoju Edukacji, 2016.

Dostęp elektroniczny: <https://www.ore.edu.pl/component/phocadownload/category/32-nauczanie-dwujezyczne?download=3724:scenariusze-lekcji-dwuj%C4%99zycznych-z-%C4%99zykiem-angielskim-i-hiszpa%C5%84skim-materia%C5%82y-pomocnicze-dla-nauczycieli>

Artykuły z czasopism

- 11.** Analyzing types of classroom interaction in CLIL / Katarzyna Papaja // Glottodidactica : an international journal of applied linguistics. - 2011, Vol. 38, s. 43-52

Dostęp elektroniczny: <http://pressto.amu.edu.pl/index.php/gl/article/view/333/240>

- 12.** Budowanie poczucia bezpieczeństwa u „początkujących” uczniów – czyli o rytuałach klasowych na lekcjach języka angielskiego / Agnieszka Szplit // Nauczanie Początkowe : kształcenie zintegrowane. - 2015/2016, nr 1, s. 101-107

- 13.** Chimie, atomes, molécules, réactions – scenariusz dwujęzycznej lekcji chemii / Michał Kopec // Języki Obce w Szkole: czasopismo dla nauczycieli. - 2015, nr 2

Dostęp elektroniczny: <http://jows.pl/sites/default/files/kopec.pdf>

- 14.** CLIL for teaching Geography and English a lesson on monsoons / Aleksandra Zaparucha // The Teacher. - 2011, nr 11, s. 51-57

- 15.** CLIL - przełomowe podejście w edukacji europejskiej / Dieter Wolff // Języki Obce w Szkole : czasopismo dla nauczycieli. - 2010, nr 6, s. 7-13

- 16.** CLIL w polskich szkołach : od teorii do praktyki / red. nauk. Agnieszka Otwinowska-Kasztelanic, Magdalena Woynarowska-Sołdan // Języki Obce w Szkole : czasopismo dla nauczycieli. - 2010, nr 6 [numer specjalny], 180 s.



**Biblioteka Pedagogiczna im. gen. bryg. prof. Elżbiety Zawackiej w Toruniu
ul. Dąbrowskiego 4 87-100 Toruń**

- 17.** Co to dziś znaczy nauczać języka medycznego? / Agnieszka Dudzik // Języki Obce w Szkole: czasopismo dla nauczycieli. -2014, nr 1

Dostęp elektroniczny: <http://www.jows.pl/sites/default/files/dudzik.pdf>

- 18.** "Content and Language Integrated Learning" jako metoda ułatwiająca przełamywanie bariery komunikacyjnej w nauczaniu języków obcych / Agnieszka Handzel // Acta Universitatis Lodzianis. Kształcenie Polonistyczne Cudzoziemców. - 2014, [Z.] 21, s. 145-152

Dostęp elektroniczny: <http://www.kpc.uni.lodz.pl/>

- 19.** Dlaczego warto integrować treści przedmiotowo-językowe już w szkole podstawowej – CLIL4Children/ Anna Parr-Modrzejewska, Weronika Szubko-Sitarek // Języki Obce w Szkole: czasopismo dla nauczycieli. - 2016, nr 3

Dostęp elektroniczny: http://jows.pl/sites/default/files/parr_sitarek.pdf

- 20.** Edukacja plastyczna a nauczanie języka angielskiego - nieograniczona twórczość w ryzach szkolnych // Nauczanie Początkowe : kształcenie zintegrowane / Agnieszka Szplit. - 2013/2014, nr 1, s. 98-106

- 21.** European experience of CLIL using in the context of European integration process / Janina Pocheniuk // Zeszyty Naukowe - Wyższa Szkoła Turystyki i Ekologii w Suchej Beskidzkiej. - 2014, nr 6, s. 77-86

Dostęp elektroniczny: http://www.wste.edu.pl/materialyII/ZESZ_NAUK/ZN_NR_6.pdf

- 22.** How much CLIL is there in CLIL? : a study of the approach on the example of CLIL provision in a junior high school / Zbigniew P. Możejko // Acta Philologica. - 2011, nr 40, s. 69-81

Dostęp elektroniczny: <http://acta.neofilologia.uw.edu.pl/archiwum/acta40.pdf>

- 23.** Implementation of clil at the university level : the case of logistics course / Anna Dziama, Magdalena Rejman-Zientek // Humanities and Social Sciences. - 2014, Vol. 19, [t.] 21, [nr] 2, s. 45-52 Dostęp elektroniczny:

<http://www.oficyna.portal.prz.edu.pl/download/I2dmeC9vZmljeW5hL3BsL2RlZmF1bHRfb3Bpc3kvMTYwLzEvMQ/hss-2014-02-pw-01.pdf>



**Biblioteka Pedagogiczna im. gen. bryg. prof. Elżbiety Zawackiej w Toruniu
ul. Dąbrowskiego 4 87-100 Toruń**

24. In Europe in English – edukacja europejska na lekcjach języka angielskiego i informatyki / Beata Jurek-Rech // Języki Obce w Szkole: czasopismo dla nauczycieli. - 2011, nr 4, s. 59-65
25. Integracja treści nauczania przedmiotów i języka obcego w modelu CLIL / Magdalena Szewczyk // Oblicza Edukacji. - 2009, nr 35, s. 12-13
26. Is content and language integrated learning congruent with plurilingualism? / Michele Catroux // Annales Neophilologiarum. - 2012, Vol. 6, s. 151-162
- Dostęp elektroniczny: <https://polona.pl/item/45117289/0/>
27. Jak zachęcić młodzież do obcowania ze sztuką / Eleonora Agnieszka Wesołowska // Języki Obce w Szkole: czasopismo dla nauczycieli. - 2009, nr 5, s. 94-98
28. Język angielski w przedszkolu - specyfika pracy / Joanna Sokołowska // Wychowanie w Przedszkolu. - 2008, nr 3, s. 26-32
29. [Języki obce a rozwój szkoły](#) / Elżbieta Świerczyńska // Sedno. - 2011, nr 1, s. 28-[31]
30. Języki obce w kształceniu zintegrowanym / Małgorzata Pamuła // Języki Obce w Szkole. - 2000, nr 6, s. 15-18
31. Koncepcja kształcenia zintegrowanego w nauczaniu/uczeniu się języków obcych / Tatiana Konderak // Edukacja Elementarna w Teorii i Praktyce : kwartalnik dla nauczycieli. - 2015, nr 3, s. 191-197
- Dostęp elektroniczny: <http://pbc.biaman.pl/dlibra/publication?id=40640>
32. Korelacja międzyprzedmiotowa na lekcjach języka angielskiego / Aneta Prokop // Języki Obce w Szkole: czasopismo dla nauczycieli. - 2011, nr 3 s. 26
33. "Language for Life" – początek drogi do CLIL / Ewa Kołodziejka // Języki Obce w Szkole. - 2005, nr 1, s. 59-78
34. Mali kuratorzy – międzyprzedmiotowy projekt edukacyjny wspierający wielojęzyczność / Iwona Kuczkowska // Języki Obce w Szkole : czasopismo dla nauczycieli. - 2014, nr 2
- Dostęp elektroniczny: <http://www.jows.pl/sites/default/files/kuczkowska.pdf>



**Biblioteka Pedagogiczna im. gen. bryg. prof. Elżbiety Zawackiej w Toruniu
ul. Dąbrowskiego 4 87-100 Toruń**

- 35.** Matematyka i język angielski – próba integracji / Daria Michalczyk // Nauczanie Początkowe : kształcenie zintegrowane. - 2012/2013, nr 2, s. 89-97
- 36.** Metoda "Smart English" – język angielski dla najmłodszych / Aneta Soś // Nauczanie Początkowe : kształcenie zintegrowane. -2014/2015, nr 3, s. 94- 103
- 37.** Morze Bałtyckie: wspólny obszar – wspólna idea : projekt edukacyjny Instytutu Goethego / Katarzyna Białousz, Iwona Kuczkowska // Języki Obce w Szkole : czasopismo dla nauczycieli. - 2013, nr 2, s. 7-8
- Dostęp elektroniczny: <http://www.jows.pl/sites/default/files/Kuczkowska.pdf>
- 38.** Nauczyciele realizujący kształcenie typu CLIL w Polsce i Andaluzji : ujęcie porównawcze / Renata Majewska // Języki Obce w Szkole. - 2010, nr 6, s. 87-97
- 39.** Old problems and new prospects in CLIL teacher training : voices from the field and a European research agenda / Barbara Loranc-Paszyk // Świat i Słowo. - 2013, nr 1, s. 255-270
- Dostęp elektroniczny: http://www.swiatislowo.ath.bielsko.pl/sis20/18.loranc-paszyk-old_problems_and_new_prospects.pdf
- 40.** Praktyka czyni (prawie) mistrza, czyli jak uczyć po angielsku nie tylko angielskiego / Dorota Sobczyńska // Języki Obce w Szkole: czasopismo dla nauczycieli. - 2016, nr 3
- Dostęp elektroniczny: <http://jows.pl/sites/default/files/sobczynska.pdf>
- 41.** Projekty CLILiG jako jedna z metod aktywizujących studentów do efektywnej nauki języka niemieckiego / Ewa Kapałczyńska // Języki Obce w Szkole: czasopismo dla nauczycieli. - 2016, nr 3
- Dostęp elektroniczny: <http://jows.pl/sites/default/files/kapalczynska.pdf>
- 42.** Promoting international posture through history as content and language integrated learning (CLIL) in Japanese context / Thomas Lockley // Studies in Second Language Learning and Teaching : SSLT. - 2015, Vol. 5, nr 1, s. 87-108
- Dostęp elektroniczny: [http://www.sslt.amu.edu.pl/images/vol.5.no.1/SSLT%205\(1\)%2087-108%20Lockley.pdf](http://www.sslt.amu.edu.pl/images/vol.5.no.1/SSLT%205(1)%2087-108%20Lockley.pdf)



**Biblioteka Pedagogiczna im. gen. bryg. prof. Elżbiety Zawackiej w Toruniu
ul. Dąbrowskiego 4 87-100 Toruń**

43. Rozwijanie kompetencji uczniów klas początkowych z języka obcego / Miroslava Gašparová, Mirosława Parlak, Ružena Tomkuliaková // Nauczanie Początkowe : kształcenie zintegrowane. - 2015/2016, nr 2, s. 94-104

44. Rzeźba polodowcowa gór wysokich – Alpy / Renata Wąsowska // Języki Obce w Szkole: czasopismo dla nauczycieli. - 2011, nr 2, s. 81

45. Sport as didactic medium in CLIL lessons / Krzysztof Polok // Prace Językoznawcze (Olsztyn). - 2014, Z. 16, [cz.] 2, s. 63-79

Dostęp elektroniczny: <http://uwm.edu.pl/polonistyka/pracejezykoznawcze/pliki/Prace-J-16-2-2014.pdf>

46. Strategies influencing noticing in CLIL education / Maria Łukasiewicz // Acta Philologica. - 2009, nr 36, s. 83-86

Dostęp elektroniczny: <http://acta.neofilologia.uw.edu.pl/archiwum/acta36.pdf>

47. Technologie informacyjne w dydaktyce języków specjalistycznych / Elżbieta Danuta Lesiak-Bielawska // Języki Obce w Szkole: czasopismo dla nauczycieli. - 2015, nr 4

Dostęp elektroniczny : http://jows.pl/sites/default/files/lesiak_bielawska.pdf

48. The effects of CLIL on mathematical content learning : a longitudinal study / Jill Surmont, Esli Struys, Maurits Van Den Noort, Piet Van De Craen. Studies in Second Language Learning and Teaching : SSLT. - 2016, Vol. 6, nr 2, s. 319-337

Dostęp elektroniczny: <http://pressto.amu.edu.pl/index.php/sslT/article/view/5822/5890>

49. The role of a teacher in a CLIL classroom / Katarzyna Papaja // Glottodidactica : an international journal of applied linguistics. - 2013, Vol. 40, z. 1, s. 147-154

Dostęp elektroniczny: <http://pressto.amu.edu.pl/index.php/gl/article/view/373/280>

50. Understanding CLIL as an innovation / Richard Kiely // Studies in Second Language Learning and Teaching. - 2011, Vol. 1, nr 1, s. 153-171

Dostęp elektroniczny: <http://pressto.amu.edu.pl/index.php/sslT/article/view/5247/5339>



**Biblioteka Pedagogiczna im. gen. bryg. prof. Elżbiety Zawackiej w Toruniu
ul. Dąbrowskiego 4 87-100 Toruń**

51. Who is afraid of poetry in the CLIL classroom? /Raquel Fernández Fernández // The Teacher. - 2014, nr 2, s. 49-51
52. Why CLIL? : a few remarks about Content and Language Integrated Learning / Katarzyna Papaja // The Teacher. - 2009, nr 5, s. 29-34
53. "Wirtualna wizyta w Pekinie", czyli CLIL oraz kompetencja językowa i międzykulturowa w tandemach polsko-chińskich / Elżbieta Gajek // Języki Obce w Szkole. - 2013, nr 4, s. 113-118

Dostęp elektroniczny: <http://jows.pl/sites/default/files/gajek.pdf>